

التاريخ 09/02/2025

التوقيت 04:03:11 ص

الصفحة 1 / 1

الملحوظات



اسم الموظف

المهنة

تاريخ التصفية

مدة الخدمة من آخر تصفية

تاريخ آخر تصفية

تاريخ التعين

راتب الأساسي

بدل إضافي ثابت

الهيكل

ملاحظات

كامراك ملك		202756	اسم الموظف
	مشرف جودة	2131	المهنة
1	تصفيه أجازة	2025-01-18	تاريخ التصفية
نقدى	نوع التصفية	348	مدة الخدمة من آخر تصفية
0	تاريخ أول مباشرة	2024-01-31	تاريخ آخر تصفية
مبلغ مقطوع	مدة الإجازة المستحقة	2024-02-01	تاريخ التعين
0	رقم الإقامة	2024-02-01	راتب الأساسي
0	بدل اعائشة	5850	بدل إضافي ثابت
9000	بدل السكن الشهري	0	الهيكل
9000	مشروع الجافورة 9	2110102012	ملاحظات
تاريخ مباشرة بعد نقل الكفالة 2024/1/16 - حسميات: (194) فارق بدل الإجازة مكافأة: 263 بدل الإجازة من تاريخ نقل كفالة			

مستحقات خاصة بشهر التصفية

0.00	بدل طعام	0.00	بدل انتقال	3,510.00	راتب أساسى
0.00	بدل إشراف	540.00	بدل عمل إضافي	0.00	بدل طبيعة عمل
1,350.00	بدل السكن الشهري	0.00	مستحقات أخرى - رواتب	0.00	بدلات أخرى
		263.00	قيمة المكافأة	0.00	عمل إضافي

مستحقات خاصة بالتصفية

0	عدد الأفراد / التذاكر	0	مصاريف التأشيرة	6,090.00	بدل أجازة
879.00	تذاكر سفر	0.00	بدل نهاية خدمة	0.00	شهر انذار
0.00	مستحقات أخرى-رصي	0.00	بدل سكن	0.00	

استقطاعات خاصة بشهر التصفية

194.00	حسميات أخرى	0.00	قيمة الاستقطاع	0.00	تأمينات
0.00	اعتيادية بدون راتب	0.00	استقطاع مرضي	0.00	طارنة بدون راتب
0.00	غياب بدون إذن	0.00	غياب ياذن	0.00	تعدي الحد

استقطاعات خاصة بالتصفية

0.00	الخروج والعودة	0.00	التأمين الطبي	0.00	اجمالي السلف
0.00	مبلغ محجوز تذاكر	0.00	تأمينات	0.00	استقطاعات أخرى
0.00	مبلغ محجوز إقامة	0.00	بدل سكن	0.00	
	عدد الأيام طارنة تعدي الحد	0.00	مصاريف الإقامة	0.00	قيمة الأيام طارنة تعدي الحد

الرواتب السابقة :	شهر	ستة	القيمة	ملاحظات
12,438.00	الصافي المستحق	194.00	اجمالي الحسميات	12,632.00
0.00	رصيد السلف المتبقى بعد التصفية			اجمالي المطلوب

المدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

المراجع

محاسب الرواتب  
Fatima Alsalomi 5551

2025/02/11

2025/02/09

09 FEB 2025



# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

Vacation request form						نموذج طلب إجازة																						
Special employee requesting leave						شخص يمتلك طلب الإجازة																						
موقع العمل	Dep	الوظيفة	NA	NAME	الاسم	نحو الوظيفي																						
Pkg-9	Quality	QC Mat Rec Inspector	India	Mallick Kamran		102756																						
<p>I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time.</p> <table border="1"> <tr> <td>27Days</td> <td>عدد الأيام</td> <td rowspan="4">Duration of vacation</td> <td>نهاية إجازة (مستطة)</td> </tr> <tr> <td>25-01-2024</td> <td>تاريخ بداية الإجازة</td> <td>نهاية إجازة ( بدون مستطيل )</td> </tr> <tr> <td>23-01-2025</td> <td>تاريخ آخر يوم عمل</td> <td>نهاية عصر / حج</td> </tr> <tr> <td>20-02-2025</td> <td>تاريخ مباركة العمل بعد الإجازة</td> <td>الخرى ( )</td> </tr> </table>						27Days	عدد الأيام	Duration of vacation	نهاية إجازة (مستطة)	25-01-2024	تاريخ بداية الإجازة	نهاية إجازة ( بدون مستطيل )	23-01-2025	تاريخ آخر يوم عمل	نهاية عصر / حج	20-02-2025	تاريخ مباركة العمل بعد الإجازة	الخرى ( )	الموكلاه إلى وتسليم ما في عيني قبل ذهابي للإجازة ولتعهد بالعودة وبمباشرة العمل في الوقت المحدد									
27Days	عدد الأيام	Duration of vacation	نهاية إجازة (مستطة)																									
25-01-2024	تاريخ بداية الإجازة		نهاية إجازة ( بدون مستطيل )																									
23-01-2025	تاريخ آخر يوم عمل		نهاية عصر / حج																									
20-02-2025	تاريخ مباركة العمل بعد الإجازة		الخرى ( )																									
						Vacation type نوع الإجازة																						
<p>Travel destination and contact information</p> <table border="1"> <tr> <td>Mobile رقم جوال</td> <td>مطار الوصول / المغادرة</td> <td>City المدينة</td> <td>Country الدولة</td> </tr> <tr> <td>Out Ksa داخل المملكة</td> <td>Arrival airport / departure port</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>7392926969</td> <td>Dammam</td> <td>Patna</td> <td>India</td> </tr> <tr> <td>Notes: 15/12/2024</td> <td>Arrival date: 23/Jan/2025</td> <td>Signature: Mallick Kamran</td> <td>التوقيع: NAME</td> </tr> <tr> <td>15/12/2024</td> <td>Leave date: 15/12/2024</td> <td>Signature: Mallick Kamran</td> <td>التوقيع: NAME</td> </tr> </table>						Mobile رقم جوال	مطار الوصول / المغادرة	City المدينة	Country الدولة	Out Ksa داخل المملكة	Arrival airport / departure port			7392926969	Dammam	Patna	India	Notes: 15/12/2024	Arrival date: 23/Jan/2025	Signature: Mallick Kamran	التوقيع: NAME	15/12/2024	Leave date: 15/12/2024	Signature: Mallick Kamran	التوقيع: NAME	معلومات وجهة السفر والتواصل		
Mobile رقم جوال	مطار الوصول / المغادرة	City المدينة	Country الدولة																									
Out Ksa داخل المملكة	Arrival airport / departure port																											
7392926969	Dammam	Patna	India																									
Notes: 15/12/2024	Arrival date: 23/Jan/2025	Signature: Mallick Kamran	التوقيع: NAME																									
15/12/2024	Leave date: 15/12/2024	Signature: Mallick Kamran	التوقيع: NAME																									
<p>For a replacement employee</p> <table border="1"> <tr> <td>Signature التوقيع</td> <td>Pledge تعهد</td> <td>CODE</td> <td>Job الوظيفة</td> <td>Employee Name</td> </tr> <tr> <td></td> <td>أتعهد بالقيام بمهام وتنمية المكثورة و باستلام عينات حتى عونته من الإجازة دون تقصير أو مساعدة مالية إضافية</td> <td>2945</td> <td>QC MECH - ALANTANIA</td> <td>2945</td> </tr> <tr> <td>Notes:</td> <td colspan="4">ملحقات</td> </tr> </table>						Signature التوقيع	Pledge تعهد	CODE	Job الوظيفة	Employee Name		أتعهد بالقيام بمهام وتنمية المكثورة و باستلام عينات حتى عونته من الإجازة دون تقصير أو مساعدة مالية إضافية	2945	QC MECH - ALANTANIA	2945	Notes:	ملحقات				شخص يمتلك تعهيد							
Signature التوقيع	Pledge تعهد	CODE	Job الوظيفة	Employee Name																								
	أتعهد بالقيام بمهام وتنمية المكثورة و باستلام عينات حتى عونته من الإجازة دون تقصير أو مساعدة مالية إضافية	2945	QC MECH - ALANTANIA	2945																								
Notes:	ملحقات																											
<p>Employee management</p> <table border="1"> <tr> <td>Director of Administration مدير إدارة</td> <td>Direct manager مدير المدير</td> </tr> <tr> <td>Notes: 12/12/2024</td> <td>Notes: 15/12/2024</td> </tr> <tr> <td>Hossain Sabir</td> <td>Signature: 2893</td> </tr> <tr> <td>Signature: 2024</td> <td>Signature: 2893</td> </tr> <tr> <td>Notes: 12/12/2024</td> <td>Notes: 15/12/2024</td> </tr> </table>						Director of Administration مدير إدارة	Direct manager مدير المدير	Notes: 12/12/2024	Notes: 15/12/2024	Hossain Sabir	Signature: 2893	Signature: 2024	Signature: 2893	Notes: 12/12/2024	Notes: 15/12/2024	شخص ي إدارة الموظف												
Director of Administration مدير إدارة	Direct manager مدير المدير																											
Notes: 12/12/2024	Notes: 15/12/2024																											
Hossain Sabir	Signature: 2893																											
Signature: 2024	Signature: 2893																											
Notes: 12/12/2024	Notes: 15/12/2024																											
<p>Human Resource Management</p> <table border="1"> <tr> <td>مسندة</td> <td>نهاية الإجازة</td> <td>Tاريخ بداية عمل الموظف بالشركة</td> </tr> <tr> <td>غير مسندة</td> <td>Vacation type</td> <td>نهاية العمل الأخيرة</td> </tr> <tr> <td>رخصة الإجازات المستدورة</td> <td></td> <td>نهاية إجازة العائدة</td> </tr> <tr> <td>قيمة سهوة تأشيرة دخراج والعوده</td> <td></td> <td>حصة استحقاق تأشيرة السفر</td> </tr> <tr> <td>Notes:</td> <td colspan="3">ملحقات</td> </tr> <tr> <td>HR MANAGER مدير الموارد البشرية</td> <td>Personnel شئون الموظفين</td> </tr> <tr> <td>Signature: 20.07</td> <td>Signature: 112/12/2024</td> </tr> <tr> <td>Notes: 13/01/2025</td> <td>Signature: 2024-12-25</td> </tr> </table>						مسندة	نهاية الإجازة	Tاريخ بداية عمل الموظف بالشركة	غير مسندة	Vacation type	نهاية العمل الأخيرة	رخصة الإجازات المستدورة		نهاية إجازة العائدة	قيمة سهوة تأشيرة دخراج والعوده		حصة استحقاق تأشيرة السفر	Notes:	ملحقات			HR MANAGER مدير الموارد البشرية	Personnel شئون الموظفين	Signature: 20.07	Signature: 112/12/2024	Notes: 13/01/2025	Signature: 2024-12-25	شخص ي إدارة الموارد البشرية
مسندة	نهاية الإجازة	Tاريخ بداية عمل الموظف بالشركة																										
غير مسندة	Vacation type	نهاية العمل الأخيرة																										
رخصة الإجازات المستدورة		نهاية إجازة العائدة																										
قيمة سهوة تأشيرة دخراج والعوده		حصة استحقاق تأشيرة السفر																										
Notes:	ملحقات																											
HR MANAGER مدير الموارد البشرية	Personnel شئون الموظفين																											
Signature: 20.07	Signature: 112/12/2024																											
Notes: 13/01/2025	Signature: 2024-12-25																											
<p>C.E.O Approval المدير التنفيذي</p> <table border="1"> <tr> <td>Signature: 13/01/2025</td> <td>التاريخ والتوقيع</td> </tr> <tr> <td>Notes: MMS-HR-VF-0001</td> <td>ملحقات</td> </tr> </table>						Signature: 13/01/2025	التاريخ والتوقيع	Notes: MMS-HR-VF-0001	ملحقات	Signature: التوقيع وال التاريخ																		
Signature: 13/01/2025	التاريخ والتوقيع																											
Notes: MMS-HR-VF-0001	ملحقات																											
<p>Final approval</p> <table border="1"> <tr> <td>Sector Manager مدير القطاع</td> <td>Signature: التوقيع وال التاريخ</td> </tr> <tr> <td></td> <td>ملحقات</td> </tr> </table>						Sector Manager مدير القطاع	Signature: التوقيع وال التاريخ		ملحقات																			
Sector Manager مدير القطاع	Signature: التوقيع وال التاريخ																											
	ملحقات																											

- Please apply my reentry-exit from 23/Jan/2025  
as I will catch my flight on thursday night after  
completing my duty hours.



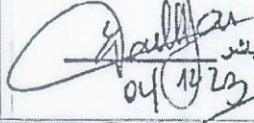
8263

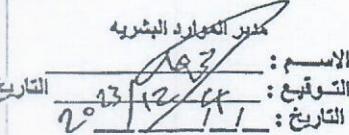
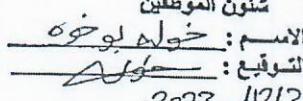
2756

# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

إشعار مباشرة العمل

## Effective Date Notice

1	<p>ID No: _____ ID No: _____ رقم الموظف            Title: QC Inspector _____ الوظيفة: QC Inspector _____            Name: Mallik Kausar Ali _____ الاسم: Mallik Kausar Ali _____            Section: Tafumh(Pkg) _____ قسم: Tafumh(Pkg) _____            Department: Mechanical Quality _____ المدرونة: Mechanical Quality _____            Nationality: Indian _____ الجنسية: Indian _____            Starting work at: 03/12/2023 _____ تاريخ التسجيل: 03/12/2023 _____     توقيع المدير البشري _____   توقيع الموظف: _____            04/12/2023 _____  </p>	1
---	---	---

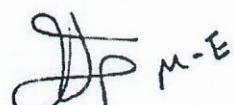
2	<p>To: Personnel Department.. _____ إلى: شئون الموظفين _____            Please be advised that, the EMPLOYEE : _____ نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :  <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. _____ التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ 03/12/2023  <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation. _____ التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 20 / 12 / 2023     مدير الموارد البشرية _____            الاسم: خالد بوخوه _____            التوقيع: خالد بوخوه _____            التاريخ: 20/12/2023 _____     شئون الموظفين _____            الاسم: خالد بوخوه _____            التوقيع: خالد بوخوه _____            التاريخ: 20/12/2023 _____         </p>	2
---	---	---

3	<p>الاعتراض النهائي            المدير التنفيذي            التوقيع: _____            التاريخ: _____</p>	3
---	--	---

\* صورة لمحلب الرواتب

\* الأصل لملك المرفق

MMS-HR-EDN-0001





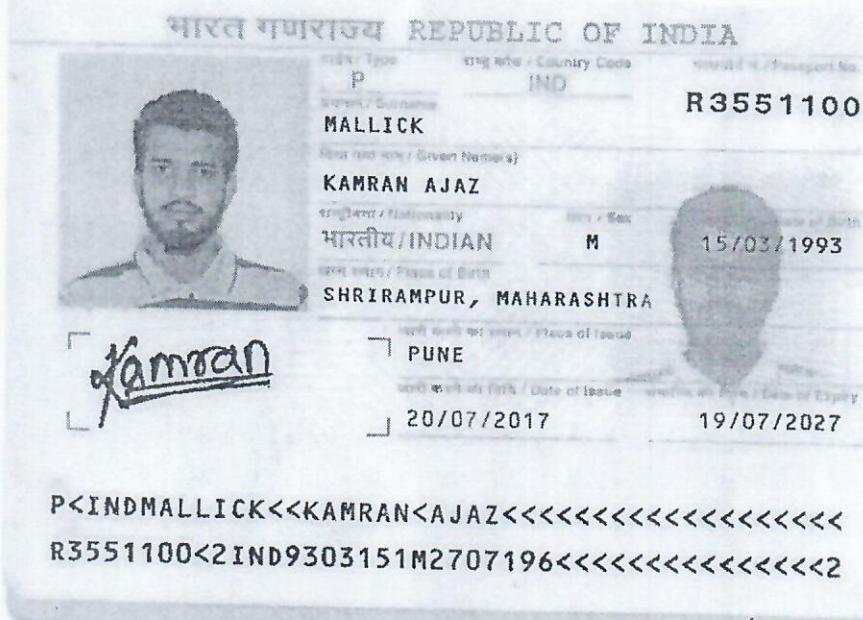
ALSALOMI

## شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

تفاصيل عرض العمل  
Job Offer Specification

26/11/2023	تاريخ العرض Date	Indian	الجنسية Nationality	Mallick Kamran Ajaz	الاسم Name
Alhasa - Jafurah 9	الفرع Branch	QMS	الادارة Division	QC Inspector Mech. Material Receiving	الوظيفة Job Title
Offer Detail					
مدة العقد (حتى نهاية المشروع) The duration of the contract depends on the end of the project					
MONTHLY		الراتب والعلاوات SALARY			
5850		الراتب الأساسي Basic Salary			
2250		بدل سكن Housing allowance			
900		بدل انتقال Transportation			
9000		الإجمالي Total			
متطلبات وشروط أخرى					
<p>فترة التجربة : ( 90 ) يوماً حسب نظام العمل والعامل السعودي اعتباراً من تاريخ مباشرة العمل .          Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of commencing work</p> <p>أجلة السنوية ( 21 ) يوماً متفوقة الأجر عن كل ( سنة ) ميلادية خدمة . ( إذا كان الموظف سعودي على كفالة الشركة )          Annual leave is (21) days paid for each calendar service (if the employee is under the company's sponsorship)</p> <p>العلاج : توفر بطاقة تأمين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية ( إذا كان الموظف سعودي أو على كفالة الشركة )          Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (if the employee is under the company's sponsorship)</p> <p>تنكير سفر واحدة كل سنة تموّل مع انتهاء العقد (غير السعوديين) . ( إذا كان الموظف على كفالة الشركة )          Travel tickets every one years for the employee with the expiry of the contract for non-Saudis. (If the employee is on the company's sponsorship)</p> <p>تحمّل الشركة رسوم استخراج وتجديده الإقامة بعد اجتياز تقييم فترة التجربة - لغير السعودي ( إذا كان الموظف على كفالة الشركة )          The company bears the fees for extracting and renewing the residency after passing the evaluation of the trial period - for non-Saudi (if the employee is under the company's sponsorship)</p> <p>يعتبر هذا العرض لاغي في حالة عدم مباشرة العمل في التاريخ المحدد أدناه .          This offer is void if the business does not start on the date specified below</p>					
C.E.O 		الموارد البشرية HR			
NOTE: This offer is subject to obtain Saudi Aramco Approval					
<p>I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work within( and abide by the above clauses</p> <p>أوافق على ما جاء في تفاصيل هذا العرض .. وأؤكد بأنني على استعداد لمباشرة العمل خلال ( ) والالتزام ببنود المدونة أعلاه</p>					
DATE التاریخ : 29 / 11 / 23	التوقيع : SING 			NAME: الاسم Mallick Kamran Ajaz	

MMS-HR-JO-0001



KINGDOM OF SAUDI ARABIA  
MINISTRY OF INTERIOR

卷之三

the following  
are the  
most  
likely  
to be  
seen  
in  
the  
area.

卷之三

卷之三

卷之三

卷之三

BIBLIOGRAPHY



## العقد الوظيفي EMPLOYMENT CONTRACT

2756

Contract ID: 16926019

رقم العقد: 16926019

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 25-05-1445 (07-01-2024), between:

## FIRST PARTY:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
National Unified Number: 7001645873  
Establishment Number: 1-265796  
Commercial Registration: 1010116309  
Address: 122297 الرياض شبه الجزيرة  
Work Location: Al Jubail  
Email Address: hr2@asalom.com  
Represented by: جابر السلومي as جابر السلومي  
hereinafter referred to as (First Party),

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية،  
المملكة العربية السعودية في يوم 25-05-1445 هـ الموافق 07-01-2024 م بين كل من:

## الطرف الأول:

شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
الرقم الوطني الموحد: 7001645873  
رقم المنشآة: 1-265796  
السجل التجاري: 1010116309  
العنوان: 122297 الرياض شبه الجزيرة  
مكان العمل: الجبيل  
بريد الإلكتروني: hr2@asalom.com  
ويمثلها بالتوقيع: جابر السلومي بصفته جابر السلومي  
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول)،

## SECOND PARTY:

## الطرف الثاني:

Name: KAMRAN AJAZ MALLICK  
Profession: Construction worker  
Employee Number: 1  
Nationality: Indian  
Date of Birth: 15-03-1993  
Identity Number: 2552643369  
ID Type: Iqama ID  
ID Expiry Date: 30-01-2024  
Gender: Male  
Religion: Muslim  
Marital Status: SINGLE  
Education: Bachelor's degree  
Speciality: Mechanical Engineering  
Iban: SA5010000011100319811006  
Bank Name: The National Commercial Bank  
Email Address: mallick.kammran15@gmail.com  
Mobile Number: 966 0545739552

الاسم: KAMRAN AJAZ MALLICK  
المهنة: عامل إنشاءات  
الرقم الوظيفي: 1  
الجنسية: هندي  
تاريخ الميلاد: 1993-03-15  
رقم الهوية: 2552643369  
نوع الهوية: إقامة  
تاريخ النتهاء: 2024-01-30  
الجنس: ذكر  
الديانة: مسلم  
الحالة الاجتماعية: أعزب  
المؤهل العلمي: بكالوريوس أو ما يعادلها  
التخصص: الهندسة الميكانيكية  
رقم الآیان: SA5010000011100319811006  
اسم البنك: البنك الأهلي التجاري  
البريد الإلكتروني: mallick.kammran15@gmail.com  
رقم الجوال: 966 0545739552  
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني)،

hereinafter referred to as the (Second Party),

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of Qc inspector mech material receiving and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The contract's duration is 1 year, starting from 16-01-2024 and ends in 15-01-2025, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is 16-01-2024.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract 30 days

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه  
بوظيفة مفتش مراقبة الجودة الميكانيكية و مباشرة الأعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع  
قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط  
المنصوص عليها في المواد (الثامنة والخمسون، التاسعة والخمسون، والتسعين) من نظام  
العمل.

مدة هذا العقد 1 سنة يبدأ من تاريخ 16-01-2024، وينتهي في 15-01-2025. علمًا بأن تاريخ  
 مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 16-01-2024.

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد  
قبل(30) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.



before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 90 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

### Working days and hours

Normal working days are set as 6 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

### The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 5,850.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Pay 2,250.00 Saudi Riyals, a housing allowance payable at the end of each month
2. Pay 900.00 Saudi Riyals, a transportation allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

### The obligations of the second party

يخصن الطرف الثاني لفترة بجرة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والإجازة المرصبة ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في إنهاء.

### أ أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ 8 يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجراًإضافياً عن ساعات العمل الإضافية بواحد أجر الساعة مضافاً إليه 50٪ من أجره الأساسي.

### الالتزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً أساسياً قدره 5,850.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يتلزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. أن يدفع أجراً 2,250.00 ريال سعودي، بدل سكن يستحق نهاية كل شهر
2. أن يدفع أجراً 900.00 ريال سعودي، بدل نقل يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجراً الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بمدفوعة الطرف الثاني كتابةً تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب متطلبات طروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

يلتزم الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديدهما وما يتطلب على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول ببنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفع بمدفوعة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

### الالتزامات الطرف الثاني



To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in the الرياض والمنطقة الشرقية regarding the work of المقاولات

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 2-year anywhere in the الرياض والمنطقة الشرقية regarding the work of المقاولات

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

### Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

The two parties have agreed that in the event of the contract being terminated without legitimate reason, the following:

- If the contract is annulled by the first party, then the first party is obligated to pay the second party compensation for this termination of SAR 18,000.00

أن ينجز العمل الموكل إليه وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعتني عناية كافية بالأدوات والمهام المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوقة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجرًا إضافيًّا في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول للفحوص الطبية التي يرغب فيإجرائها عليه قبل الالتحاق بالعمل أو أثناء لتحقيق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من الرياض والمنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة 2 سنة وذلك في أي مكان من الرياض والمنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف العادات والأداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الفراغات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعيه

### انتهاء العقد أو إنهاء

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على انهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

حق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء إسباب معارضة للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

اتفق الطرفان على أنه في حال فسخ العقد دون سبب مشروع على ما يلي:

- إذا كان فسخ العقد من قبل الطرف الأول فيلتزم بأن يدفع للطرف الثاني تعويضاً عن هذا الفسخ قدره 18,000.00 ريال سعودي
- إذا كان فسخ العقد من قبل الطرف الثاني فيلتزم بأن يدفع للطرف الأول تعويضاً عن هذا الفسخ قدره 18,000.00 ريال سعودي



- If the contract is terminated by the second party, then the second party is obligated to pay the first party compensation for this termination of SAR 18,000.00

### End of Service Reward

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage.

### مكافأة نهاية الخدمة

يستحق الطرف الثاني عند إنتهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لقوة قاهرة مكافأة قدرها أخر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من النالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

### Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia.

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by جابر السلومي at 07-01-2024 10:49

This contract is Active as in 2024-01-24 10:15

### النظام الواجب التطبيق وال اختصاص القضائي

يُخضع هذا العقد لنظام العمل ولاتهته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل ماله رد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلزمه كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتعديله من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعهوم بهما نظاماً.

تم تصدر هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

تم الإنشاء بواسطة: جابر السلومي بتاريخ 10:49 2024-01-07

حالة هذا العقد هي ساري كما هو في تاريخ 10:15 24-01-2024



# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	<p>معتبر جدوى</p> <p>ID No: <u>2756</u> Title: <u>Name: كاميل ملاع</u> رقم الموظف: <u>جوده</u> . الوظيفة: <u>الادارة</u>: <u>Section: _____</u> . الفرع: <u>Department: _____</u></p> <p>Nationality: <u>جده</u> . الجنسية: <u>Starting work at: _____</u> تاريخ المباشرة: <u>_____._____._____</u></p> <p>توقيع المدير المباشر: _____ توقيع الموظف: _____</p>	1
---	--	---

2	<p>To: Personnel Department.</p> <p>Please be advised that, the EMPLOYEE :</p> <p><input type="checkbox"/> Started the work for the first time.</p> <p><input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.</p> <p>مدير الموارد البشرية _____ الاسم: _____ التاريخ: _____ / _____ / _____</p> <p>شئون الموظفين _____ الاسم: <u>محمد عبد الرحيم حمي</u> التاريخ: _____ / _____ / _____</p>	2
---	---	---

3	<p>الاعتماد النهائي المدير التنفيذي</p> <p>التوقيع: _____ التاريخ: _____</p>	3
---	--	---

\* صورة لمحاسب الرواتب

\* الأصل لملف الموظف